



## Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

**4270**-е заседание

Среда, 31 января 2001 года, 13 ч. 40 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Махбубани ..... (Сингапур)

*Члены:*

Бангладеш .....	г-н Амин
Китай .....	г-н Шэнь Гофан
Колумбия .....	г-н Франко
Франция .....	г-н Дутрио
Ирландия .....	г-н Куни
Ямайка .....	г-н Уорд
Мали .....	г-н Уан
Маврикий .....	г-н Нивур
Норвегия .....	г-н Стрёммен
Российская Федерация .....	г-н Грановский
Тунис .....	г-н Бен Юсеф
Украина .....	г-н Собко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Минтон

### Повестка дня

Укрепление сотрудничества со странами, предоставляющими войска

Письмо Постоянного представителя Сингапура при Организации Объединенных Наций от 8 января 2001 года на имя Генерального секретаря (S/2001/21)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

*Заседание открывается в 13 ч. 40 м.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Укрепление сотрудничества со странами, предоставляющими войска**

#### **Письмо Постоянного представителя Сингапура при Организации Объединенных Наций от 8 января 2001 года на имя Генерального секретаря (S/2001/21)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности возобновляет рассмотрение пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

После консультаций между членами Совета Безопасности я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности провел дальнейшее рассмотрение вопроса об укреплении сотрудничества между Советом, предоставляющими войска странами и Секретариатом. В этой связи Совет подчеркивает важность полного осуществления положений резолюции 1327 (2000) от 13 ноября 2000 года и заявлений своего Председателя от 28 марта 1996 года (S/PRST/1996/13) и 3 мая 1994 года (S/PRST/1994/22). Совет принимает к сведению мнения, высказанные в ходе проведенных им на его 4257-м заседании 16 января 2001 года обсуждений по теме «Укрепление сотрудничества со странами, предоставляющими войска». Совет сознает масштабы возможного дальнейшего совершенствования его отношений со странами, предоставляющими войска, и необходимость совместной работы по реализации общей задачи в интересах достижения общих целей.

Совет Безопасности признает, что в связи с усложнением операций по поддержанию мира необходимы транспарентные трехсторонние связи между Советом Безопасности, Секретариатом и странами, предоставляющими войска, которые будут

способствовать формированию нового духа партнерства, сотрудничества и доверия.

Признавая, что опыт и знания, накопленные предоставляющими войска странами в районах проведения операций, могут оказать большую помощь в процессе планирования, Совет вновь заявляет о своем согласии своевременно проводить консультации с предоставляющими войска странами на различных этапах операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в частности когда Генеральный секретарь определил страны, которые могут предоставить войска для той или иной новой или текущей операции по поддержанию мира, в ходе этапа осуществления операции, при рассмотрении вопроса об изменении, продлении или завершении выполнения мандата операции по поддержанию мира или когда быстрое ухудшение обстановки на местах угрожает безопасности миротворцев Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности будет стремиться обеспечивать, чтобы все предусмотренные в резолюции 1327 (2000) закрытые заседания с участием членов Совета, стран, предоставляющих войска, и Секретариата проводились по вопросам существа, были представительными и конструктивными и создавали возможность для всестороннего обмена мнениями. Совет подчеркивает важность всестороннего участия всех заинтересованных сторон и рекомендует странам, предоставляющим войска, взять на себя инициативу добиваться конструктивного обмена информацией. Председатель Совета Безопасности, когда это уместно, будет предоставлять в распоряжение Совета подробный отчет о консультациях со странами, предоставляющими войска.

Совет Безопасности подчеркивает полезность всесторонних и всеобъемлющих брифингов, проводимых Секретариатом на закрытых заседаниях с участием предоставляющих войска стран и охватывающих, в надлежащих случаях, военные факторы.

Совет Безопасности рекомендует Генеральному секретарю продолжать свои усилия по совершенствованию координации и сотрудничества по вопросам поддержания мира в рамках системы Организации Объединенных Наций и Секретариата.

Совет Безопасности рекомендует Генеральному секретарю повышать осведомленность общественности во всем мире о конструктивном вкладе операций по поддержанию мира и роли, которую играют миротворцы из различных стран, предоставляющих войска.

Совет Безопасности признает, что Секретариат должен иметь возможность опираться на достаточные людские и финансовые ресурсы для выполнения возлагаемых на него задач. Он подчеркивает важное значение осуществления последующей деятельности в связи с докладом Группы по операциям в пользу мира (S/2000/809) в целях укрепления Департамента операций по поддержанию мира и других соответствующих департаментов Секретариата, занимающихся вопросами поддержания мира.

Совет Безопасности вновь заявляет о том, что проблема отсутствия готовности предоставлять личный состав и имущество для операций по поддержанию мира требует того, чтобы все государства-члены несли совместную ответственность за поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Совет Безопасности признает, что задержки с возмещением расходов создают серьезные бюджетные проблемы для стран, предоставляющих войска. Он настоятельно призывает все государства-члены выплачивать их начисленные взносы в полном объеме и своевременно, с тем чтобы операции по поддержанию мира опирались на твердую финансовую основу.

Совет Безопасности постановляет учредить рабочую группу полного состава по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Механизм этой рабочей группы не заменит собой закрытые заседания с участием стран, предоставляющих войска.

Рабочая группа будет заниматься как общими вопросами поддержания мира, имеющими отношение к обязанностям Совета, так и техническими аспектами отдельных операций по поддержанию мира, без ущерба для компетенции Специального комитета по операциям по поддержанию мира. В надлежащих случаях Рабочая группа будет выяснять мнения стран, предоставляющих войска, в том числе посредством проведения совещаний с участием Рабочей группы и стран, предоставляющих войска, в целях учета их мнений Советом.

В качестве первого шага на Рабочую группу возлагается задача провести углубленное рассмотрение, в частности, всех предложений, сделанных в ходе открытого заседания Совета 16 января 2001 года, в том числе путей совершенствования трехсторонних связей между Советом, предоставляющими войска странами и Секретариатом, и представить доклад Совету к 30 апреля 2001 года. Предварительный перечень всех концепций и предложений, сформировавшихся в ходе открытого заседания 16 января 2001 года, будет препровожден Рабочей группе для рассмотрения».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2001/3.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 13 ч. 50 м.*